EEE JUNGTINIO KOMITETO SPRENDIMAS

Nr. 88/2014

2014 m. gegužės 16 d.

kuriuo iš dalies keičiamas EEE susitarimo XIII priedas (Transportas)

EEE JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos ekonominės erdvės susitarimą (toliau – EEE susitarimas), ypač į jo 98 straipsnį,

kadangi:

(1) į EEE susitarimą turi būti įtrauktas 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1071/2009, nustatantis bendrąsias profesinės vežimo kelių transportu veiklos sąlygų taisykles ir panaikinantis Tarybos direktyvą 96/26/EB ([1]);

(2) į EEE susitarimą turi būti įtrauktas 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių ([2]);

(3) į EEE susitarimą turi būti įtrauktas 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 ([3]);

(4) Reglamentu (EB) Nr. 1071/2009 panaikinama į EEE susitarimą įtraukta Tarybos direktyva 96/26/EB ([4]), todėl ji turi būti iš EEE susitarimo išbraukta;

(5) Reglamentu (EB) Nr. 1072/2009 panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 881/92 ([5]) ir (EEB) Nr. 3118/93 ([6]) ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/94/EB ([7]), kurie yra įtraukti į EEE susitarimą, todėl jie turi būti iš EEE susitarimo išbraukti;

(6) Reglamentu (EB) Nr. 1073/2009 panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 684/92 ([8]) ir (EB) 12/98 ([9]), kurie įtraukti į EEE susitarimą, todėl jie turi būti iš EEE susitarimo išbraukti;

(7) todėl EEE susitarimo XIII priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

EEE susitarimo XIII priedas iš dalies keičiamas taip:

1. Po 19 punkto (Tarybos direktyva 96/26/EB) įterpiamas šis punktas:

„19a. **32009 R 1071:** 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1071/2009, nustatantis bendrąsias profesinės vežimo kelių transportu veiklos sąlygų taisykles ir panaikinantis Tarybos direktyvą 96/26/EB (OL L 300, 2009 11 14, p. 51).

([1]) OL L 300, 2009 11 14, p. 51.
([2]) OL L 300, 2009 11 14, p. 72.
([3]) OL L 300, 2009 11 14, p. 88.
([4]) OL L 124, 1996 5 23, p. 1.
([5]) OL L 95, 1992 4 9, p. 1.
([6]) OL L 279, 1993 11 12, p. 1.
([7]) OL L 374, 2006 12 27, p. 5.
([8]) OL L 74, 1992 3 20, p. 1.
([9]) OL L 4, 1998 1 8, p. 10.

Reglamento nuostatos šio Susitarimo tikslais pakeičiamos taip:

a) ELPA valstybių atžvilgiu 7 straipsnio 1 dalies žodžiai „valstybių narių, nedalyvaujančių ekonominės ir pinigų sąjungos įgyvendinimo trečiajame etape, valiutų“ pakeičiami žodžiais „ELPA valstybių valiutų“, o žodžiai „*Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtas“ – žodžiais „kiekvienoje ELPA valstybėje oficialiai paskelbtas“;

b) ELPA valstybės pripažįsta ES valstybių narių pagal šio reglamento 21 straipsnį išduotus pažymėjimus. Šio pripažinimo tikslais Reglamento nuostatose dėl pažymėjimo, išdėstytose jo III priede, nuorodos į „valstybę (-es) narę (-es)“ pakeičiamos nuorodomis į „ES valstybę (-es) narę (-es), Islandiją, Lichtenšteiną ir Norvegiją“;

c) Bendrija ir EB valstybės narės pripažįsta Islandijos, Lichtenšteino ir Norvegijos pažymėjimus, išduotus pagal šį reglamentą su pakeitimais, padarytais šio priedo 7 priedėlyje;

d) Islandija, Lichtenšteinas ir Norvegija pažymėjimus išduoda pagal šio priedo 7 priedėlyje pateiktą modelį;

e) I priede nuoroda į Tarybos sprendimą 85/368/EEB pakeičiama nuoroda į 2008 m. balandžio 23 d. Rekomendaciją 2008/C 111/01 dėl Europos kvalifikacijų sąrangos mokymuisi visą gyvenimą kūrimo.“

2. 24e punktas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006) papildomas taip:

„su pakeitimais, padarytais:

— **32009 R 1073:** 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1073/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88).“

3. Po 25 punkto (Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/94/EB) įterpiamas šis punktas:

„25a. **32009 R 1072:** 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių (OL L 300, 2009 11 14, p. 72).

Reglamento nuostatos šio Susitarimo tikslais pakeičiamos taip:

a) 1 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„Jeigu vežama iš Susitariančiosios Šalies į trečiąją šalį ir atvirkščiai, šis reglamentas netaikomas per Susitariančiosios Šalies, kurioje vykdomas pakrovimas ir iškrovimas, teritoriją einančiai reiso daliai, jei Susitariančiosios Šalys nesusitaria kitaip“;

b) 1 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„Šis reglamentas neturi poveikio 2 dalyje nurodytoms vežimo iš ELPA valstybės į trečiąją šalį nuostatoms, įtrauktoms į ELPA valstybių ir trečiųjų šalių sudarytus dvišalius susitarimus ir pagal kurias, remiantis dvišaliais leidimais arba liberalizavimo susitarimais, kitoje Susitariančiojoje Šalyje įsisteigusiems vežėjams leidžiama pakrauti ir iškrauti krovinius, jei laikomasi Bendrijos vežėjų ir vežėjų iš ELPA šalies nediskriminavimo principo“;

c) ELPA valstybės pripažįsta ES valstybių narių pagal šį reglamentą išduotas Bendrijos licencijas ir vairuotojo liudijimus. Šio pripažinimo tikslais bendrosiose nuostatose dėl Bendrijos licencijos, išdėstytose šio reglamento II priede, ir dėl vairuotojo liudijimo, išdėstytose jo III priede, žodis „Bendrija“ pakeičiamas žodžiais „Bendrija ir Islandija, Lichtenšteinas bei Norvegija“, o žodžiai „valstybės narės“ – žodžiais „ES valstybė (-s) narė (-s) ir (arba) Islandija, Lichtenšteinas bei Norvegija“;

d) Bendrija ir ES valstybės narės pripažįsta ELPA valstybių pagal šį reglamentą su pakeitimais, padarytais šio priedo 2 priedėlio II ir III priedų b dalyje, išduotas licencijas ir vairuotojo liudijimus;

e) ELPA valstybės išduodamos licencijos ir vairuotojo liudijimai atitinka šio priedo 2 priedėlyje pateiktą pavyzdį;

f) 5 straipsnio 1 dalies b punkto ir 5 straipsnio 2 dalies žodžiai „kaip apibrėžta 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos direktyvoje 2003/109/EB dėl trečiųjų valstybių piliečių, kurie yra ilgalaikiai gyventojai, statuso“ ir žodžiai „kaip apibrėžta Direktyvoje 2003/109/EB“ netaikomi;

g) 9 straipsnio 1 dalies e punkto tekstas pakeičiamas taip:

„transporto paslaugoms taikomą pridėtinės vertės mokestį (PVM) arba apyvartos mokestį“;

h) 10 straipsnyje nurodytais atvejais:

— ELPA valstybių atžvilgiu žodis „Komisija“ pakeičiamas žodžiais „ELPA priežiūros institucija“, o žodis „Taryba“ – žodžiais „ELPA nuolatinis komitetas“;

— jei Komisija gauna ES valstybės narės prašymą arba ELPA priežiūros institucija – Islandijos, Lichtenšteino ar Norvegijos prašymą imtis apsaugos priemonių, apie tai nedelsiant pranešama EEE jungtiniam komitetui ir jam pateikiama visa reikiama informacija.

Susitariančiosios Šalies prašymu rengiamos konsultacijos EEE jungtiniame komitete. Tokių konsultacijų gali būti prašoma ir apsaugos priemonių taikymo pratęsimo atveju.

Priėmusios sprendimą, Europos Komisija arba ELPA priežiūros institucija nedelsdamos praneša EEE jungtiniam komitetui apie priemones, kurių buvo imtasi.

Jeigu kuri nors iš Susitariančiųjų Šalių mano, kad apsaugos priemonės sutrikdytų Susitariančiųjų Šalių teisių ir įsipareigojimų pusiausvyrą, *mutatis mutandis* taikomas Susitarimo 114 straipsnis.“

4. Po 32 punkto (Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 684/92) įterpiamas šis punktas:

„32 a. **32009 R 1073**: 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88).

Reglamento nuostatos šio Susitarimo tikslais pakeičiamos taip:

a) 1 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„Jeigu vežama iš Susitariančiosios Šalies į trečiąją šalį ir atvirkščiai, šis reglamentas netaikomas per Susitariančiosios Šalies, kurioje keleiviai įlaipinami ar išlaipinami, teritoriją einančiai kelionės daliai, jei Susitariančiosios Šalys nesusitaria kitaip“.

b) 1 straipsnio 3 dalis netaikoma;

c) ELPA valstybės pripažįsta Bendrijos licencijas, ES valstybių narių išduotas pagal šį reglamentą. Šio pripažinimo tikslais Reglamento nuostatose dėl Bendrijos licencijos, išdėstytose jo II priede, nuorodos į „valstybę (-es) narę (-es)“ pakeičiamos nuorodomis į „ES valstybę (-es) narę (-es), Islandiją, Lichtenšteiną ir (arba) Norvegiją“;

d) Bendrija ir EB valstybės narės pripažįsta Islandijos, Lichtenšteino ir Norvegijos pagal šį reglamentą su pakeitimais, padarytais šio priedo 4 priedėlyje, išduotas licencijas;

e) Islandija, Lichtenšteinas ir Norvegija licencijas išduoda pagal šio priedo 4 priedėlyje pateiktą modelį;

f) 16 straipsnio 1 dalies e punkto tekstas pakeičiamas taip:

„transporto paslaugoms taikomą pridėtinės vertės mokestį (PVM) arba apyvartos mokestį“.“

5. 19 punkto (Tarybos direktyva 96/26/EB), 25 punkto (Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/94/EB), 26a punkto (Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 881/92), 26c punkto (Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3118/93), 32 punkto (Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 684/92) ir 33b punkto (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 12/98) tekstas išbraukiamas.

2 straipsnis

EEE susitarimo XIII priedo 2, 4 ir 7 priedėliai iš dalies keičiami taip, kaip nurodyta šio sprendimo priede.

3 straipsnis

Europos Sąjungos oficialiojo leidinio EEE priede skelbtini reglamentų (EB) Nr. 1071/2009, (EB) Nr. 1072/2009 ir (EB) Nr. 1073/2009 tekstai islandų ir norvegų kalbomis yra autentiški.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2014 m. gegužės 17 d., jei buvo pateikti visi pranešimai pagal EEE susitarimo 103 straipsnio 1 dalį (*).

5 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE skyriuje ir EEE priede.

Priimta Briuselyje 2014 m. gegužės 16 d.

EEE jungtinio komiteto vardu

Pirmininkas

Gianluca GRIPPA

(*) Konstituciniai reikalavimai nurodyti.

PRIEDAS

Susitarimo XIII priedo 2, 4 ir 7 priedėliai iš dalies keičiami taip:

1. 2 priedėlis pakeičiamas taip:

„2 PRIEDĖLIS

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO (EB) Nr. 1072/2009 SU PAKEITIMAIS, PADARYTAIS EEE SUSITARIMO TIKSLAIS, PRIEDE NURODYTI DOKUMENTAI

(žr. Susitarimo XIII priedo 25 punkto f pakeitimą)

II PRIEDAS

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

a)

(*Pantone* šviesiai mėlynos spalvos, DIN A4 formato, 100 g/m² ar didesnės masės iš celiuliozės pagamintas popierius)

(Pirmasis licencijos puslapis)

(Tekstas licenciją išduodančios ELPA valstybės valstybine (-ėmis) kalba (-omis) arba viena iš valstybinių kalbų)

Licenciją išduodančios valstybės ([1]) skiriamasis ženklas	Kompetentingos valdžios institucijos arba įstaigos pavadinimas

LICENCIJA Nr. …

(arba)

PATVIRTINTA KOPIJA Nr.

išduota tarptautiniam krovinių vežimui keliais samdos pagrindais arba už atlygį

Ši licencija suteikia teisę ([2]) ……

……

……

verstis tarptautiniu krovinių vežimu keliais samdos pagrindais arba už atlygį visais Bendrijos bei Islandijos, Lichtenšteino ir Norvegijos ([3]) teritorijoje vykdomais reisais ar jų dalimis, kaip nustatyta 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių su pakeitimais, padarytais Europos ekonominės erdvės susitarimo (EEE susitarimo) tikslais, ir laikantis bendrųjų šios licencijos nuostatų.

Ypatingos pastabos: ……	
……	
Ši licencija galioja nuo ……	iki ……
Išduota (kur) ……,	(kada) ……
…… ([4])	

([1]) Skiriamieji ženklai yra IS (Islandija), FL (Lichtenšteinas), N (Norvegija).
([2]) Vežėjo vardas ir pavardė arba pavadinimas ir visas adresas.
([3]) Toliau – ELPA valstybės.
([4]) Licenciją išduodančios kompetentingos institucijos arba įstaigos parašas ir antspaudas.

b)

(Antrasis licencijos puslapis)

(Tekstas licenciją išduodančios ELPA valstybės valstybine (-ėmis) kalba (-omis) arba viena iš valstybinių kalbų)

BENDROSIOS NUOSTATOS

Ši licencija išduota pagal Reglamentą (EB) Nr. 1072/2009 su pakeitimais, padarytais EEE susitarimo tikslais.

Ji suteikia teisę jos turėtojui verstis tarptautiniu krovinių vežimu keliais samdos pagrindais arba už atlygį visais Bendrijos ir ELPA valstybių teritorijoje vykdomais reisais ar jų dalimis ir atitinkamai pagal toliau nurodytas sąlygas, kai:

— išvykimo ir atvykimo punktai yra dviejose skirtingose ES valstybėse narėse arba ELPA valstybėse, tranzitu kertama arba nekertama vienos ar kelių ES valstybių narių, ELPA valstybių arba trečiųjų šalių teritorija,

— važiuojant iš ES valstybės narės arba ELPA valstybės į trečiąją šalį arba atvirkščiai, tranzitu kertama arba nekertama ES valstybių narių, ELPA valstybių arba trečiųjų šalių teritorija,

— važiuojant iš vienos trečiosios šalies į kitą, tranzitu kertama vienos ar kelių ES valstybių narių ar ELPA valstybių teritorija,

ir kai važiuoja nepakrauta su šios rūšies vežimu susijusi transporto priemonė.

Jei krovinys vežamas iš ES valstybės narės ar ELPA valstybės į trečiąją šalį ir atvirkščiai, ši licencija negalioja per ES valstybių narių ar ELPA valstybių, kuriose krovinys pakraunamas ar iškraunamas, teritoriją einančiai reisų daliai.

Ši licencija išduodama jos turėtojui, ji negali būti perleista kitam asmeniui.

Licenciją išdavusi ELPA valstybės kompetentinga valdžios institucija gali panaikinti šią licenciją, ypač, jei jos turėtojas:

— neįvykdė visų šios licencijos naudojimo sąlygų,

— pateikė klaidingą Bendrijos licencijai išduoti ar jos galiojimui pratęsti būtiną informaciją.

Licencijos originalą saugo vežėjo įmonė.

Patvirtinta licencijos kopija turi būti laikoma transporto priemonėje ([1]). Transporto priemonių junginių atveju, licencija turi būti laikoma motorinėje transporto priemonėje. Ji galioja transporto priemonių junginiui net ir tada, jei priekaba arba puspriekabė nėra registruotos šią licenciją turinčio vežėjo vardu arba jis neturi leidimo jas naudoti keliuose, arba jei jos registruotos ar jas leidžiama naudoti ES valstybėje narėje ar kitoje ELPA valstybėje.

Licencija turi būti pateikta bet kuriam įgaliotam tikrinančiam pareigūnui pareikalavus.

Kiekvienos ES valstybės narės ir ELPA valstybės teritorijoje šios licencijos turėtojas privalo laikytis toje valstybėje galiojančių, visų pirma transportą ir eismą reglamentuojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.

([1]) Transporto priemonė – ELPA valstybėje įregistruota motorinė transporto priemonė arba transporto priemonių junginys, kurio bent motorinė transporto priemonė yra registruota ELPA valstybėje, naudojamas tik kroviniams vežti.

III PRIEDAS

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

a)

(*Pantone* rožinės spalvos, DIN A4 formato 100 g/m² ar didesnės masės iš celiuliozės pagamintas popierius)

(Pirmasis liudijimo puslapis)

(Tekstas liudijimą išduodančios ELPA valstybės valstybine (-ėmis) kalba (-omis) arba viena iš valstybinių kalbų)

Liudijimą išduodančios valstybės ([1]) skiriamasis ženklas	Kompetentingos valdžios institucijos arba įstaigos pavadinimas

VAIRUOTOJO LIUDIJIMAS Nr. …

išduotas krovinių vežimui keliais samdos pagrindais arba už atlygį pagal Bendrijos licenciją arba pagal Islandijos, Lichtenšteino arba Norvegijos ([2]) išduotą licenciją

(2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių)

Šis liudijimas patvirtina, kad remiantis dokumentais, pateiktais:

……

…… ([3])

vairuotojas:

Vardas ir pavardė: ……	
Gimimo data ir vieta: ……	Pilietybė: ……
Tapatybės dokumento rūšis ir numeris: ……	
Išdavimo data: ……	Išdavimo vieta: ……
Vairuotojo pažymėjimo numeris: ……	
Išdavimo data: ……	Išdavimo vieta: ……
Socialinio draudimo numeris: ……	

yra įdarbintas pagal įstatymus ir kitus teisės aktus ir atitinkamai kolektyvines sutartis pagal toje ELPA valstybėje galiojančias taisykles, susijusias su vairuotojams, vykdantiems kelių transporto vežimo operacijas toje ELPA valstybėje, taikomas tos valstybės įdarbinimo ir profesinio rengimo sąlygas:

…… ([4])

Ypatingos pastabos: ……

……

Šis leidimas galioja nuo ……	iki ……
Išduota (kur) ……	(kada) ……
…… ([5])	

([1]) Skiriamieji ženklai yra IS (Islandija), FL (Lichtenšteinas), N (Norvegija).
([2]) Toliau – ELPA valstybės.
([3]) Vežėjo vardas ir pavardė arba pavadinimas ir visas adresas.
([4]) Vežėjo įsisteigimo valstybės pavadinimas.
([5]) Licenciją išduodančios kompetentingos institucijos arba įstaigos parašas ir antspaudas.

b)

(Antrasis liudijimo puslapis)

(Tekstas liudijimą išduodančios ELPA valstybės valstybine (-ėmis) kalba (-omis) arba viena iš valstybinių kalbų)

BENDROSIOS NUOSTATOS

Šis liudijimas išduotas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1072/2009 su pakeitimais, padarytais EEE susitarimo tikslais.

Liudijimu patvirtinama, kad jame nurodytas vairuotojas yra įdarbintas pagal įstatymus ar kitus teisės aktus ir atitinkamai kolektyvines sutartis pagal liudijime nurodytoje ELPA valstybėje galiojančias taisykles, laikantis vairuotojams, vykdantiems kelių transporto vežimo operacijas toje ELPA valstybėje, taikomų tos valstybės įdarbinimo ir profesinio rengimo sąlygų.

Vairuotojo liudijimas priklauso vežėjui, kuris liudijimą įteikia jame nurodytam vairuotojui, kai transporto priemonę jis vairuoja ([1]) naudodamasis tam vežėjui išduota Bendrijos licencija arba ELPA valstybės licencija. Vairuotojo liudijimas neperleidžiamas kitiems. Vairuotojo liudijimas galioja tik tol, kol yra vykdomos sąlygos, pagal kurias jis yra išduotas, o nustojus jas vykdyti, vežėjas turi nedelsdamas liudijimą grąžinti išdavusiai valdžios institucijai.

Liudijimą išdavusi ELPA valstybės kompetentinga valdžios institucija gali jį panaikinti, ypač jei jo turėtojas:

— nesilaikė visų šio liudijimo naudojimo sąlygų,

— pateikė klaidingus liudijimo išdavimui arba jo galiojimo pratęsimui būtinus duomenis.

Patvirtinta liudijimo kopija turi būti laikoma vežėjo įmonėje.

Liudijimo originalas turi būti laikomas transporto priemonėje ir vairuotojas privalo jį pateikti bet kuriam įgaliotam tikrinančiam pareigūnui pareikalavus.

([1]) Transporto priemonė – ELPA valstybėje įregistruota motorinė transporto priemonė arba transporto priemonių junginys, kurio bent motorinė transporto priemonė yra registruota ELPA valstybėje, naudojamas tik kroviniams vežti.“

2. 4 priedėlis pakeičiamas taip:

„4 PRIEDĖLIS

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO (EB) Nr. 1073/2009 SU PAKEITIMAIS, PADARYTAIS EEE SUSITARIMO TIKSLAIS, PRIEDE NURODYTI DOKUMENTAI

(žr. Susitarimo XIII priedo 32 punkto e pakeitimą)

II PRIEDAS

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

a)

(*Pantone* šviesiai mėlynos spalvos, DIN A4 formato, 100 g/m² ar didesnės masės iš celiuliozės pagamintas popierius)

(Pirmasis licencijos puslapis)

(Tekstas licenciją išduodančios ELPA valstybės valstybine (-ėmis) kalba (-omis) arba viena iš valstybinių kalbų)

Licenciją išduodančios valstybės ([1]) skiriamasis ženklas	Kompetentingos valdžios institucijos arba įstaigos pavadinimas

LICENCIJA Nr. …

(arba)

PATVIRTINTA KOPIJA Nr.

leidžianti vežti keleivius samdos pagrindais arba už atlygį tolimojo tarptautinio susisiekimo arba miesto autobusais

Šios licencijos turėtojui ([2]) ……

……

……

Bendrijos ir Islandijos, Lichtenšteino bei Norvegijos teritorijoje ([3]) samdos pagrindais arba už atlygį, remiantis 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių nustatytomis sąlygomis su pakeitimais, padarytais EEE susitarimo tikslais, ir laikantis bendrųjų šios licencijos nuostatų, leidžiama teikti tarptautines keleivių vežimo keliais paslaugas.

Pastabos: ……	
……	
Ši licencija galioja nuo ……	iki ……
Išduota (kur) ……	(kada) ……
…… ([4])	

([1]) Skiriamieji ženklai yra IS (Islandija), FL (Lichtenšteinas), N (Norvegija).
([2]) Vežėjo vardas ir pavardė arba pavadinimas ir visas adresas.
([3]) Toliau – ELPA valstybės.
([4]) Kompetentingos valdžios institucijos ar įstaigos, išduodančios licenciją, parašas ir antspaudas.

b)

(Antrasis licencijos puslapis)

(Tekstas licenciją išduodančios ELPA valstybės valstybine (-ėmis) kalba (-omis) arba viena iš valstybinių kalbų)

BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Ši licencija išduota pagal Reglamentą (EB) Nr. 1073/2009 su pakeitimais, padarytais EEE susitarimo tikslais.

2. Vežėjo įsisteigimo ELPA valstybės kompetentingos valdžios institucijos šią licenciją išdavė samdos pagrindais arba už atlygį dirbančiam vežėjui, kuris:

   a) įsisteigimo ELPA valstybėje turi leidimą verstis vežimu teikiant reguliarias keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais paslaugas, įskaitant specialias reguliarias paslaugas arba vienkartines paslaugas;

   b) atitinka pagal Bendrijos taisykles su pakeitimais, padarytais EEE susitarimo tikslais, nustatytas sąlygas dėl leidimo verstis keleivių vežimo kelių transportu veikla, organizuojant nacionalines ir tarptautines transporto operacijas;

   c) laikosi teisinių reikalavimų, taikomų vairuotojų kvalifikacijai ir transporto priemonių standartams.

3. Šia licencija leidžiama samdos pagrindais arba už atlygį teikti tarptautines keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais paslaugas visais susisiekimo keliais Bendrijos ir ELPA valstybių teritorijoje:

   a) kai išvykimo ir atvykimo punktai yra dviejose skirtingose valstybėse, kurios yra ES valstybės narės arba ELPA valstybės, ir kai tranzitu kertamos arba nekertamos vienos ar kelių ES valstybių narių, ELPA valstybių arba trečiųjų šalių teritorijos;

   b) kai išvykimo ir atvykimo punktai yra toje pačioje ES valstybėje narėje ar ELPA valstybėje, o keleiviai įlaipinami arba išlaipinami kitoje ES valstybėje narėje, ELPA valstybėje ar trečioje šalyje;

   c) kai važiuojant iš ES valstybės narės arba ELPA valstybės į trečiąją šalį arba atvirkščiai, tranzitu vykstant arba nevykstant per vienos ar kelių ES valstybių narių, ELPA valstybių arba trečiųjų šalių teritorija;

   d) tarp trečiųjų šalių, tranzitu vykstant per vienos arba keleto ES valstybių narių ar ELPA valstybių teritoriją,

   ir reisus tuščiomis transporto priemonėmis, kai atliekama transporto veikla pagal sąlygas, nustatytas Reglamentu (EB) Nr. 1073/2009 su pakeitimais, padarytais EEE susitarimo tikslais.

   Vykdant transporto operacijas iš ES valstybės narės ar ELPA valstybės į trečiąją šalį ir atvirkščiai, ši licencija netaikoma kelionės daliai tose ES valstybėse narėse ar ELPA valstybėse, kuriose keleiviai įlaipinami ar išlaipinami.

4. Ši licencija yra asmeninė ir negali būti perleista kitam asmeniui.

5. Licenciją išdavusios ELPA valstybės kompetentinga valdžios institucija gali panaikinti šią licenciją, ypač, jei vežėjas:

   a) nebeatitinka Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 3 straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų;

   b) pateikė netikslią informaciją dėl duomenų, kuriuos reikalaujama pateikti išduodant licenciją arba pratęsiant jos galiojimą;

c) bet kurioje ES valstybėje narėje ar ELPA valstybėje vieną ar kelis kartus sunkiai pažeidė Bendrijos kelių transporto teisės aktus su pakeitimais, padarytais EEE susitarimo tikslais, ypač taikomus transporto priemonėms, vairuotojų vairavimo ir poilsio laikui ir be leidimo teikiant analogiškas arba laikinas paslaugas, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 5 straipsnio 1 dalies penktoje pastraipoje. ELPA valstybės, kurioje yra įsisteigęs pažeidimus padaręs vežėjas, kompetentingos valdžios institucijos, *inter alia*, licenciją gali panaikinti arba laikinai sustabdyti kelių arba visų patvirtintų licencijos kopijų galiojimą arba jas panaikinti.

Šios sankcijos nustatomos atsižvelgiant į pažeidimo, kurį padarė licencijos turėtojas, sunkumą ir į bendrą patvirtintų kopijų, jam išduotų teikti tarptautines transporto paslaugas, skaičių.

6. Licencijos originalą turi laikyti vežėjas. Patvirtinta tikra licencijos kopija turi būti laikoma transporto priemonėje, vykdančioje tarptautinę transporto operaciją

7. Ši licencija turi būti pateikta bet kuriam įgaliotam tikrinančiam pareigūnui pareikalavus.

8. Licencijos turėtojas privalo kiekvienos ES valstybės narės ar ELPA valstybės teritorijoje laikytis toje valstybėje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų, ypač taikomų transportui ir kelių eismui.

9. Reguliarios paslaugos – paslaugos, kai keleiviai vežami nustatytais laiko tarpais nustatytais maršrutais, įlaipinant ir išlaipinant keleivius iš anksto numatytuose sustojimo punktuose ir jos yra teikiamos visiems, jei reikia, užsisakant jas iš anksto.

Paslaugų teikimo reguliarumui negali daryti įtakos joks derinimasis prie paslaugos teikimo sąlygų.

Norint teikti reguliarias paslaugas, reikia gauti leidimą.

Specialios reguliarios paslaugos – reguliarios paslaugos, kad ir kas jas organizuotų, kurias teikiant aiškiai apibrėžtais laiko tarpais tam tikrais maršrutais yra vežami tam tikros kategorijos keleiviai, tačiau nevežami kiti keleiviai, juos įlaipinant ir išlaipinant iš anksto nustatytuose sustojimo punktuose.

Specialios reguliarios paslaugos apima:

a) darbuotojų vežimą iš namų į darbovietę ir atgal;

b) mokyklos moksleivių ir studentų vežimą į mokymo įstaigą ir atgal.

Tai, kad speciali paslauga gali kisti pagal naudotojų poreikius, neturi įtakos ją priskirti reguliarių paslaugų kategorijai.

Teikiant specialias reguliarias paslaugas, dėl kurių vežimų organizatorius ir vežėjas sudaro sutartį, leidimo nereikia.

Organizuojant analogiškas ar laikinas paslaugas, kurios yra skirtos tiems patiems vartotojams, kurie jau naudojasi reguliariomis paslaugomis, leidimo reikia.

Vienkartinės paslaugos – paslaugos, kurios neatitinka reguliarių paslaugų, įskaitant specialias reguliarias paslaugas, apibrėžties ir kurių svarbiausia ypatybė yra ta, kad šias paslaugas teikiant yra vežamos vartotojo arba paties vežėjo iniciatyva sudarytos grupės. Organizuojant analogiškas arba laikinas paslaugas, kurias galima palyginti su jau teikiamomis reguliariomis paslaugomis ir kurios yra skirtos tiems patiems pastarosiomis paslaugomis besinaudojantiems vartotojams, reikia gauti leidimą Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 III skyriuje nustatyta tvarka. Šios paslaugos vis tiek laikomos vienkartinėmis paslaugomis nepaisant to, kad jos yra teikiamos tam tikrais laiko tarpais.

Vienkartinėms paslaugoms leidimo nereikia.“

3. 7 priedėlis pakeičiamas taip:

„7 PRIEDĖLIS

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO (EB) Nr. 1071/2009 SU PAKEITIMAIS, PADARYTAIS EEE SUSITARIMO TIKSLAIS, III PRIEDE NURODYTAS PAŽYMĖJIMAS

(žr. Susitarimo XIII priedo 19 punkto d pakeitimą)

III PRIEDAS

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

(*Pantone* gelsvai rudos spalvos, DIN A4 formato 100 g/m² ar didesnės masės iš celiuliozės pagamintas popierius)

(Tekstas pažymėjimą išduodančios ELPA valstybės valstybine (-ėmis) kalba (-omis) arba viena iš valstybinių kalbų)

Atitinkamos ELPA valstybės skiriamasis ženklas ([1])	Įgaliotos kompetentingos valdžios institucijos arba įstaigos pavadinimas ([2])

KROVINIŲ/KELEIVIŲ VEŽIMO KELIŲ TRANSPORTU PROFESINĖS KOMPETENCIJOS PAŽYMĖJIMAS ([3])

Nr. .....

(Institucijos pavadinimas) .....

patvirtina, kad ([4]) .....

gimęs (-usi) .....vieta .....

sėkmingai išlaikė egzamino (metai: …; sesija: …) ([5]) testus, būtinus gauti profesinės krovinių/keleivių ([3]) vežimo kelių transportu kompetencijos pažymėjimą pagal 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1071/2009, nustatantį bendrąsias profesinės vežimo kelių transportu veiklos sąlygų taisykles ([6]), su pakeitimais, padarytais EEE susitarimo tikslais.

Šis pažymėjimas yra pakankamas profesinės kompetencijos, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 1071/2009 21 straipsnyje, įrodymas.

Išduota: ..... (kada) ..... ([7]).

([1]) Skiriamieji ženklai yra IS (Islandija), FL (Lichtenšteinas), N (Norvegija).
([2]) Pavardė ir vardas; gimimo valstybės iš anksto paskirta institucija arba įstaiga šiam pažymėjimui išduoti.
([3]) Kas nereikalinga, išbraukti.
([4]) Pavardė ir vardas; gimimo vieta ir data.
([5]) Egzamino pavadinimas.
([6]) OL L 300, 2009 11 14, p. 51.
([7]) Pažymėjimą išdavusios įgaliotos valdžios institucijos ar įstaigos antspaudas ir parašas.“